

Міжнародний меморандум порозуміння між
 Національним ТУ «Дніпровська політехніка» у Дніпрі та
 Академією міжнародних відносин і американістики у Варшаві

З метою просування якісної освіти, академічних зв'язків та міжнародної кооперації, Академія міжнародних відносин і американських студій у Варшаві та Національний ТУ «Дніпровська політехніка» у Дніпрі погодилися вивчити можливість укладення освітньої та наукової угоди. Обидві сторони домовилися, що задля встановлення формальних угод обміну для майбутніх проєктів обидві сторони готові:

- заохотити підрозділи вишів вивчити можливості ініціатив на рівні студентів, факультетів та наукових підрозділів просувати крос-культурні дослідження та навчання;
- заохочувати кооперацію в таких сферах, як: спільні дослідження, обмін викладачами, симпозиуми, взаємні візити студентів та представників факультетів;
- започаткувати обмін даними, документацією та дослідницькими матеріалами у сфері спільних інтересів;
- ініціювати обговорення розвитку кооперації у сфері майбутніх освітніх та академічних програм.

Цей Меморандум порозуміння буде дійсним після погодження обома сторонами і матиме термін дії три роки. Він може бути призупинений будь-якою із сторін до 6 місяців за письмовим попередженням, а також розширений за спільним бажанням з внесенням змін до тексту Меморандуму. Він може бути автоматично продовжений після закінчення терміну дії, або в результаті спеціальної угоди. Обидві сторони проголошують, що ця формальна угода буде підписана протягом шести місяців з моменту його укладення. Сторони погодилися на періодичні консультації стосовно статусу цих домовленостей та інших відповідних аспектів. Спільна оцінка ефективності спільних дій буде проводитися щорічно.

Проф. Павел Бромський
 Ректор WSSMiA
 Дата

Проф. Геннадій Півняк
 Ректор Дніпровської політехніки
 Дата



Переклад проф. Г. А. Курбана

Переклад з англійської мови виконано Г. Мухометовою

10.11.2018

В. С. С.



INTERNATIONAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN NATIONAL TU DNIPRO POLYTECHNIC IN DNIPRO AND THE ACADEMY OF INTERNATIONAL RELATIONS AND AMERICAN STUDIES IN WARSAW

In order to promote educational excellence, academic ties and international cooperation, The Academy of International Relations and American Studies in Warsaw and National TU Dnipro Polytechnic in Dnipro agree to explore the feasibility of establishing an educational and scientific exchange agreement. Both parties agree that to establish formal exchange agreements for future activities, both parties will:

- Encourage units to explore the feasibility of initiatives such as student, faculty and research scholar exchanges to promote cross-cultural learning and research;
- Encourage cooperation in such activities as joint research, lectures, symposia and country visits for students and faculty;
- Enable the exchange of data, documentation and research materials in the field of mutual interest;
- Initiate discussions on the cooperative development of future courses and academic programs.

This Memorandum of Understanding shall be effective upon approval by both parties and shall remain in effect for three years. It may be terminated by either party with 6 months written notification and it may be extended by mutual understanding and an extended written Memo of Understanding. It may be automatically extended based on the expiration date(s) or any agreements implemented under it. Both parties declare that the formal agreement will be signed within six months of the conclusion of this Memorandum. The parties agree to consult periodically concerning the status of these explorations and other relevant matters. A joint evaluation of effectiveness should be submitted annually.

prof. dr Pawel Bromski



Rector WSSMiA

Date: _____





prof. Gennadi Piwniak


Rector Dnipro Polytechnic

Date: 10.02.2018

